

# Jos

## Chapter 22

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1  
מְנַשֶּׁה: מְטָה וְלַחֲצֵי וְלַגָּדִי לְרֹאשֵׁי יְהוֹשֻׁעַ יִקְרָא אִזּוּ  
Menāşe'nin kabilesinin ve-e-yarısı ve-e-Gadlı -e-Rubenli Yehoşua çağırđı o-zaman  
[H4519](#) [H4294](#) [H2677](#) [H1425](#) [H7206](#) [H3091](#) [H7121](#)

Bundan sonra Ye&#351;u, Ruben ve Gad oymaklar&#305;yla Mana&#351;,&#351;e oyma&#287;&#305;n&#305;n  
yar&#305;s&#305;n&#305; toplad&#305;.

2  
עֶבֶד מֹשֶׁה אֲתֹכֶם צִוָּה אֲשֶׁר כָּל- אֵת שְׁמֹרְתֶם אַתֶּם אֲלֵיהֶם וַיֹּאמֶר  
kulu Musa -e-size emretti ki bütün- ' tuttunuz siz -e-onlara ve-dedi  
[H5650](#) [H4872](#) [H0853](#) [H6680](#) [H3605](#) [H0853](#) [H8104](#) [H0413](#) [H0559](#)  
: אֲתֹכֶם צִוִּיתִי אֲשֶׁר- לְכֹל בְּקוֹלִי וַתִּשְׁמְעוּ יְהוָה  
-e-size emrettim ki- -e-bütün sesimi ve-dinlediniz Yahve'nin  
[H0853](#) [H6680](#) [H3605](#) [H8085](#) [H3068](#)

Onlara, &#8249;&#8249;RABbin kulu Musan&#305;n size buyurdu&#287;u her &#351;eyi  
yapt&#305;n&#305;z&#8250;&#8250; dedi, &#8249;&#8249;Benim b&#252;t&#252;n buyruklar&#305;m&#305;  
da yerine getirdiniz.

3  
הַזֶּה הַיּוֹם עַד רַבִּים יָמִים זֶה אֲחֵיכֶם אֵת- עֲזַבְתֶּם לֹא-  
bu güne -kadar çok günler bu kardeşlerinizi -' terk-ettiniz değil-  
[H2088](#) [H3117](#) [H5704](#) [H3117](#) [H2088](#) [H0251](#) [H0853](#) [H3808](#)  
: אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה מִצְוֹת מִשְׁמֶרֶת אֵת- וּשְׁמֹרְתֶם  
Tanrınızın Yahve'nin buyruğunun görevini -' ve-tuttunuz  
[H0430](#) [H3068](#) [H4687](#) [H4931](#) [H0853](#) [H8104](#)

Bug&#252;ne dek, bunca zaman karde&#351;lerinizi yaln&#305;z b&#305;rakmad&#305;n&#305;z;  
Tanr&#305;n&#305;z RABbin sizi y&#252;k&#252;ml&#252; sayd&#305;&#287;&#305; buyru&#287;u yerine  
getirdiniz.

4  
וְעַתָּה לָהֶם דִּבֶּר כְּאֲשֶׁר לְאֲחֵיכֶם אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה הִנִּיחַ וְעַתָּה  
ve-şimdi -e-onlara konuştı gibi -e-kardeşlerinizi Tanrınız Yahve rahatlattı ve-şimdi  
[H6258](#) [H1696](#) [H0251](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5117](#) [H6258](#)  
נָתַן וְאֲשֶׁר אֲחֻזְתְּכֶם אֶרֶץ אֶל- לְאֶהְלֵיכֶם לָכֶם וּלְכוּ פָּנוּ  
verdi ki mülkünüzün ülkesine -e- -e-çadırlarınıza -e-kendinize ve-gidin dönün  
[H5414](#) [H0272](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0168](#) [H3212](#) [H6437](#)  
: הַיַּרְדֵּן בְּעֵבֶר יְהוָה עֶבֶד מֹשֶׁה לָכֶם  
Ürdün'nün öte- tarafında Yahve'nin kulu Musa -e-size  
[H3383](#) [H5676](#) [H3068](#) [H5650](#) [H4872](#)

G&#246;r&#252;yorsunuz, Tanr&#305;n&#305;z RAB, karde&#351;lerinize s&#246;yledi&#287;i gibi, onlar&#305;  
rahata kavu&#351;turdu. &#350;imdi kalk&#305;n, RABbin kulu Musan&#305;n, &#350;eria  
Irma&#287;&#305;n&#305;n &#246;tesinde size m&#252;lk olarak verdi&#287;i topraklardaki evlerinize  
d&#246;n&#252;n.

אַתְּמָה -e-size H0853	צִוָּה emretti H6680	אֲשֶׁר ki	הַתּוֹרָה yasani H8451	וְאֵת- ve-' H0853	הַמְצִוָּה buyruđu H4687	אֶת- -' H0853	לַעֲשׂוֹת yapmak-için	מְאֹד çok H3966	שְׁמֵרוֹ tutun H8104	וְרַק sadece H7535
------------------------------	----------------------------	--------------	------------------------------	-------------------------	--------------------------------	---------------------	--------------------------	-----------------------	----------------------------	--------------------------

בְּכֹל- -de-bütün- H3605	וְלִכְתּוֹת ve-yürümek H3212	אֶלְהֵיכֶם Tanrınızı H0430	יְהוָה Yahve'yi H3068	אֶת- -' H0853	לְאַהֲבָה sevmek-için H0157	יְהוָה Yahve'nin H3068	עַבְדֵּי- kulu- H5650	מֹשֶׁה Musa H4872
--------------------------------	------------------------------------	----------------------------------	-----------------------------	---------------------	-----------------------------------	------------------------------	-----------------------------	-------------------------

בְּכֹל- -de-bütün- H3605	וְלִעֲבֹדוֹ ve-hizmet-etmek H5647	בּוֹ -e-O'na	וְלִדְבָקָה- ve-yapışmak- H1692	מִצְוֹתָיו buyruklarını H4687	וְלִשְׁמֹר ve-tutmak H8104	דְּרָכָיו yollarında H1870
--------------------------------	---	-----------------	---------------------------------------	-------------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

נַפְשֵׁיכֶם: canınızla H5315	וּבְכֹל- ve-de-bütün- H3605	לְבַבְכֶם yüreğinizle H3824
------------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------

RABbin kulu Musan size verdi; i buyruklar; ve Kutsal Yasay; yerine getirmeye ok dikkat edin. Tanrın; z RABbi sevin, t; m; yle g; sterdi; i yolda y; r; y; n, buyruklar; n; yerine getirin, Ona ba; l; kal; n, Ona candan ve y; rekten hizmet edin. &#8250; &#8250;

וַיִּבְרָכֶם ve-kutsadı H1288	יְהוֹשֻׁעַ Yehoşua H3091	וַיִּשְׁלְחֵם ve-gönderdi H7971	וַיֵּלְכוּ ve-gittiler H3212	אֶל- -e- H0413	אֶחָדֵיהֶם: çadırlarına H0168	ס [s]
-------------------------------------	--------------------------------	---------------------------------------	------------------------------------	----------------------	-------------------------------------	----------

Sonra onlar; kutsay; p yolcu etti. Onlar da evlerine d; nd; ler.

וְלִחְצִי ve-e-yarısı H2677	שָׁבֵט kabilesinin H7626	הַמִּנְשָׁה Menaşe'nin H4519	נָתַן verdi H5414	מֹשֶׁה Musa H4872	בְּבָשָׁן -de-Başan H1316	וְלִחְצִיו ve-e-yarısına H2677	נָתַן verdi H5414	יְהוֹשֻׁעַ Yehoşua H3091
-----------------------------------	--------------------------------	------------------------------------	-------------------------	-------------------------	---------------------------------	--------------------------------------	-------------------------	--------------------------------

עִם- ile- H7971	אֶחָיהֶם kardeşlerinin H0251	[מעבר] [öte-tarafında] H5676	(בְּעֵבֶר) (öte-tarafında) H5676	חִירְדָן Ürdün'nün H3383	יָמִינָה batıya H3220	וְעִם ve-de H1571	כִּי ki	שְׁלָחַם gönderdi H7971
-----------------------	------------------------------------	------------------------------------	--	--------------------------------	-----------------------------	-------------------------	------------	-------------------------------

יְהוֹשֻׁעַ Yehoşua H3091	אֶל- -e- H0413	אֶחָדֵיהֶם çadırlarına H0168	וַיִּבְרָכֶם: ve-kutsadı H1288
--------------------------------	----------------------	------------------------------------	--------------------------------------

Musa Mana; e oyma; n; n yar; s; na Ba; anda toprak vermi; ti. Ye; u da oyma; n; n; b; r yar; s; na; eria Irma; n; n bat; s; nda, &#246; b; r karde; leri aras; nda toprak vermi; ti. Bu oymaklar; kutsay; p evlerine g; nderirken,

וַיֹּאמֶר ve-dedi H0559	אֶלֵיהֶם -e-onlara H0413	לְאֹמַר diyerek H0559	בְּנִכְסֵים zenginliklerle H5233	רַבִּים çok	שׁוּבוֹ dönün H7725	אֶל- -e- H0413	אֶחָדֵיהֶם çadırlarınıza H0168	וּבְמִקְנָה ve-sürülerle H4735
-------------------------------	--------------------------------	-----------------------------	--	----------------	---------------------------	----------------------	--------------------------------------	--------------------------------------

רַב- çok- H3966	מְאֹד çok H3966	חֲרָבָה çok	וּבְגִיּוֹת ve-giysilerle H8008	וּבְדִמְרֵל ve-demirle H1270	וּבְנִחְשֵׁת ve-tunla	וּבְזָהָב ve-altınla H2091	בְּכֶסֶף gümüşle H3701	חֲלָקוֹ pay-edin
-----------------------	-----------------------	----------------	---------------------------------------	------------------------------------	--------------------------	----------------------------------	------------------------------	---------------------

שְׁלָל- ganimet- H7998	אֵיבִיכֶם düşmanlarınızın H0341	עִם- ile-	אֶחָיְכֶם: kardeşlerinizin H0251	פ [p]
------------------------------	---------------------------------------	--------------	--	----------

&#8249; &#8249; Evlerinize b; y; k servetle, &#231; ok say; da hayvanla, &#305; n, g; m; ; tun; , demir ve &#231; ok miktarda giysiyle d; n; &#8250; &#8250; dedi, &#8249; &#8249; D; ; ; manlar; n; n; zdan elde etti; iniz ganimeti karde; lerinize payla; n; n. &#8250; &#8250;

שָׁבֵט kabilesinin <a href="#">H7626</a>	וַיְחַצֵּי ve-yarısı <a href="#">H2677</a>	גָּד Gad'in <a href="#">H1410</a>	וּבְנֵי- ve-oğulları-	רְאוּבֵן Ruben'in <a href="#">H7205</a>	בְּנֵי- oğulları-	וַיִּלְכוּ ve-gittiler <a href="#">H3212</a>	וַיִּשְׁבוּ ve-döndüler <a href="#">H7725</a>		
כְּנָעַן Kenan'ın	בְּאֶרֶץ- ülkesinde- <a href="#">H0776</a>	אֲשֶׁר ki	מִשְׁלֵה -den-Şilo <a href="#">H7887</a>	יִשְׂרָאֵל İsrail'in <a href="#">H3478</a>	בְּנֵי oğullarının	מֵאֵת -den-yanından <a href="#">H0854</a>	הַמִּנְשָׁה Menaşe'nin <a href="#">H4519</a>		
כֹּה içinde <a href="#">H0270</a>	נָאֲחִזּוּ- miras-aldılar-	אֲשֶׁר ki	אֲחֻזָּתָם mülklerinin <a href="#">H0272</a>	אֶרֶץ ülkesine <a href="#">H0776</a>	אֶל- -e- <a href="#">H0413</a>	הַגִּלְעָד Gilad'ın <a href="#">H1568</a>	אֶרֶץ ülkesine <a href="#">H0776</a>	אֶל- -e- <a href="#">H0413</a>	לָלֶכֶת gitmek-için <a href="#">H3212</a>
				מֹשֶׁה Musa'nın <a href="#">H4872</a>	בִּיד- eliyle- <a href="#">H3027</a>	יְהוָה Yahve'nin <a href="#">H3068</a>	כִּי emriyle <a href="#">H6310</a>	עַל- üzerine-	

B&#246;ylece Rubenlilerle Gadl&#305;lar ve Mana&#351;&#351;e oyma&#287;&#305;n&#305;n yar&#305;s&#305;, Kenan topraklar&#305;ndaki &#350;ilodan, &#304;sraililerin yan&#305;ndan ayr&#305;ld&#305;lar; RABbin buyru&#287;u uyar&#305;nca, Musa arac&#305;l&#305;&#287;&#305;yla yurt edindikleri Gilat topraklar&#305;na -kendi m&#252;lkleri olan topraklara- d&#246;nme&#252;zere yola &#231;&#305;kt&#305;lar.

בְּנֵי- oğulları-	וַיִּבְנוּ ve-inşa-ettiler <a href="#">H1129</a>	כְּנָעַן Kenan'ın	בְּאֶרֶץ ülkesinde <a href="#">H0776</a>	אֲשֶׁר ki	תִּרְדֹּן Ürdün'nün <a href="#">H3383</a>	גְּלִילוֹת bölgelerine <a href="#">H1552</a>	אֶל- -e- <a href="#">H0413</a>	וַיָּבֵאוּ ve-geldiler <a href="#">H0935</a>
עַל- üzerinde-	מִזְבֵּחַ sunak <a href="#">H4196</a>	שָׁם orada <a href="#">H8033</a>	הַמִּנְשָׁה Menaşe'nin <a href="#">H4519</a>	שָׁבֵט kabilesinin <a href="#">H7626</a>	וַיְחַצֵּי ve-yarısı <a href="#">H2677</a>	גָּד Gad'ın <a href="#">H1410</a>	וּבְנֵי- ve-oğulları-	רְאוּבֵן Ruben'in <a href="#">H7205</a>
					לְמַרְאֵה: görünüşünde <a href="#">H4758</a>	גָּדוֹל büyük	מִזְבֵּחַ sunak <a href="#">H4196</a>	תִּרְדֹּן Ürdün'nün <a href="#">H3383</a>

Rubenlilerle Gadl&#305;lar ve Mana&#351;&#351;e oyma&#287;&#305;n&#305;n yar&#305;s&#305;, &#350;eria Irma&#287;&#305;n&#305;n Kenan topraklar&#305;nda kalan kesimine var&#305;nca, &#305;rmak k&#305;y&#305;s&#305;nda b&#252;y&#252;k ve g&#246;steri&#351;li bir sunak yapt&#305;lar.

וּבְנֵי- ve-oğulları-	רְאוּבֵן Ruben'in <a href="#">H7205</a>	בְּנֵי- oğulları-	בְּנֵי inşa-ettiler <a href="#">H1129</a>	הֵנָּה işte <a href="#">H2009</a>	לְאֹמֵר diyerek <a href="#">H0559</a>	יִשְׂרָאֵל İsrail'in <a href="#">H3478</a>	בְּנֵי- oğulları-	וַיִּשְׁמְעוּ ve-duydular <a href="#">H8085</a>		
כְּנָעַן Kenan'ın <a href="#">H0776</a>	אֶרֶץ ülkesinin <a href="#">H0776</a>	מוֹל karşısında <a href="#">H4136</a>	אֶל- -e- <a href="#">H0413</a>	הַמִּזְבֵּחַ sunağ <a href="#">H4196</a>	אֶת- -' <a href="#">H0853</a>	הַמִּנְשָׁה Menaşe'nin <a href="#">H4519</a>	שָׁבֵט kabilesinin <a href="#">H7626</a>	וַיְחַצֵּי ve-yarısı <a href="#">H2677</a>	גָּד Gad'ın <a href="#">H1410</a>	
				יִשְׂרָאֵל: İsrail'in <a href="#">H3478</a>	בְּנֵי oğullarının	עַבְרָה tarafına <a href="#">H5676</a>	אֶל- -e- <a href="#">H0413</a>	תִּרְדֹּן Ürdün'nün <a href="#">H3383</a>	גְּלִילוֹת bölgelerinde <a href="#">H1552</a>	אֶל- -e- <a href="#">H0413</a>

Rubenlilerle Gadl&#305;lar ve Mana&#351;&#351;e oyma&#287;&#305;n&#305;n yar&#305;s&#305;n&#305;n Kenan s&#305;r&#305;nda, &#350;eria Irma&#287;&#305;k&#305;y&#305;s&#305;nda, &#304;sraililere ait topraklarda bir sunak yapt&#305;klar&#305;n&#305;

שְׁלֵה Şilo <a href="#">H7887</a>	יִשְׂרָאֵל İsrail'in <a href="#">H3478</a>	בְּנֵי- oğullarının-	עֲדַת topluluğunu <a href="#">H5712</a>	כָּל- bütün-	וַיִּקְהֻלוּ ve-topladılar <a href="#">H6950</a>	יִשְׂרָאֵל İsrail'in <a href="#">H3478</a>	בְּנֵי oğulları	וַיִּשְׁמְעוּ ve-duydular <a href="#">H8085</a>
								לְעֵלוֹת çıkma&#305;için <a href="#">H5927</a>
								עֲלֵיהֶם üzerlerine
								לְצָבָא: -e-savaş
								פ [p]

duyan &#304;srail toplulu&#287;u, onlara kar&#351;&#305; sava&#351;mak &#252;zere &#350;iloda topland&#305;.

גַּד	בְּנֵי-	וְאֶל-	רְאוּבֵן	בְּנֵי-	אֶל-	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	וַיִּשְׁלְחוּ	13
Gad'in	oğullarına-	ve-e-	Ruben'in	oğullarına-	-e-	İsrail'in	oğulları-	ve-gönderdiler	
<a href="#">H1410</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7205</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H7971</a>	
בֶּן-	פִּינְחָס	אֶת-	הַגִּלְעָד	אֶרֶץ	אֶל-	מְנַשֶּׁה	שְׁבַט-	חֲצִי	וְאֶל-
oğlu-	Pinehas	-'	Gilad'in	ülkesine	-e-	Menashe'nin	kabilesinin-	yarısına	ve-e-
	<a href="#">H6372</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1568</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4519</a>	<a href="#">H7626</a>	<a href="#">H2677</a>	<a href="#">H0413</a>
								אֶלְעָזָר	
								kâhin	Elazar'in
								<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0499</a>

Ard&#305;ndan &#304;sraililer K&#226;hin Elazar&#305;n o&#287;lu Pinehas&#305; Gilat b&#246;lgesine, Rubenlilerle Gad&#305;lara ve Mana&#351;&#351;e oyma&#287;&#305;n&#305;n yar&#305;s&#305;na g&#246;nderdiler.

מִטּוֹת	לְכָל	אָב	לְבֵית	אֶחָד	נְשִׂיא	אֶחָד	נְשִׂיא	עִמּוֹ	נְשָׂאִים	וַעֲשֶׂהָ	14
kabilelerinin	-e-bütün	atanın	-e-evi	bir	önder	bir	önder	yanında	önderler	ve-on	
<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H0259</a>		<a href="#">H0259</a>				<a href="#">H6235</a>	
			יִשְׂרָאֵל:	לְאֵלֵפֵי	הֵמָּה	אֲבוֹתָם	בֵּית-	רֵאשׁ	וְאִישׁ	יִשְׂרָאֵל	
			İsrail'in	-e-binlerinin	onlar	atalarının	evinin-	başı	ve-adam	İsrail'in	
			<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H0001</a>			<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3478</a>	

&#304;srailin her oyma&#287;&#305;ndan birer temsilci olmak &#252;zere on oymak &#246;nderini de onunla birlikte g&#246;nderdiler. Bunlar&#305;n her biri bir &#304;srail boyunun ba&#351;&#305;yd&#305;.

חֲצִי	וְאֶל-	גַּד	בְּנֵי-	וְאֶל-	רְאוּבֵן	בְּנֵי-	אֶל-	וַיָּבֵאוּ	15
yarısına	ve-e-	Gad'in	oğullarına-	ve-e-	Ruben'in	oğullarına-	-e-	ve-geldiler	
<a href="#">H2677</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1410</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7205</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	
	לְאֵמֶר:	אִתָּם	וַיְדַבְּרוּ	הַגִּלְעָד	אֶרֶץ	אֶל-	מְנַשֶּׁה	שְׁבַט-	
	diyerek	onlarla	ve-konuştular	Gilad'in	ülkesine	-e-	Menashe'nin	kabilesinin-	
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H1568</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4519</a>	<a href="#">H7626</a>	

Gilat topraklar&#305;na, Rubenlilerle Gad&#305;lara ve Mana&#351;&#351;e oyma&#287;&#305;n&#305;n yar&#305;s&#305;na gelen temsilciler &#351;unlar&#305; bildirdiler:

מַעֲלָתָם	אֲשֶׁר	הַזֶּה	הַמַּעַל	מָה-	יְהוָה	עֲרַת	וְכָל	אָמְרוּ	כֹּה	16
ihanet-ettiniz	ki	bu	ihanet	ne-	Yahve'nin	topluluğu	bütün	dedi	böyle	
<a href="#">H4603</a>		<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H4604</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5712</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	
לְכֶם	בְּבִנְיֹתְכֶם	יְהוָה	מֵאַחֲרָי	הַיּוֹם	לָשׁוּב	יִשְׂרָאֵל	בְּאֵלֵהֵי			
-e-kendinize	inşa-etmekle	Yahve'nin	arkasından	bugün	dönmek-için	İsrail'in	-e-Tanrısına			
	<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>			
				בִּיהוָה:	הַיּוֹם	לְמַרְדְּכֶם	מִזְבֵּחַ			
				-e-Yahve'ye	bugün	isyan-etmeniz	sunak			
				<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H4775</a>	<a href="#">H4196</a>			

&#8249;&#8249;RABbin toplulu&#287;u, &#8249;Bug&#252;n kendinize bir sunak yaparak RABbe ba&#351;kald&#305;rd&#305;n&#305;z, Onu izlemekten vazge&#231;tiniz&#8250; diyor, &#8249;&#304;srailin Tanr&#305;s&#305;na kar&#351;&#305; bu hainli&#287;i nas&#305;l yapars&#305;n&#305;z?

17 הַמַּעֲט־ לָנוּ אֶת־ עֲוֹן פְּעֹר אֲשֶׁר לֹא־ הִשְׁתַּרְנוּ מִמֶּנּוּ עַד הַיּוֹם  
 az-mi- -e-bize ' suçu Peor'un ki değil- arındık arındık -den-ondan -kadar güne  
[H4592](#) [H0853](#) [H5771](#) [H6465](#) [H3808](#) [H2891](#) [H5704](#) [H3117](#)

הַיּוֹם וַיְהִי הַנֶּגֶף בְּעֵת יְהוָה: יְהוָה וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי  
 bu ve-oldu bela -de-topluluğunda Yahve'nin topluluğunda  
[H2088](#) [H1961](#) [H5063](#) [H5712](#) [H3068](#)

Peorun g#252;nah#305; bize yetmedi mi? RABbin topluluğ#287;u onun y#252;z#252;nden felakete u#287;rad#305;. Bug#252;ne dek kendimizi bu g#252;nahtan temizleyebilmi#351; de#287;iliz.

18 וְאַתֶּם תֵּשְׁבוּ הַיּוֹם מֵאַחֲרַי יְהוָה וְהָיָה אִתְּם תִּמְרְרוּ הַיּוֹם  
 ve-siz döneneksiniz bugün arkasından Yahve'nin ve-olacak siz isyan-ederseniz bugün  
[H7725](#) [H3117](#) [H3068](#) [H1961](#) [H4775](#) [H3117](#)

בְּיְהוָה וּמָחָר אֶל־ כָּל־ עַד־תּוֹ אִשְׂרָאֵל יִקְצֹף: יְהוָה וַיְהִי וַיְהִי וַיְהִי  
 -e-Yahve'ye ve-yarın -e- bütün- topluluğuna kızacak İsrail'in topluluğuna  
[H3068](#) [H4279](#) [H0413](#) [H3605](#) [H5712](#) [H3478](#) [H7107](#)

Bug#252;n RABbi izlemekten vaz m#305; ge#231;iyorsunuz? E#287;er bug#252;n RABbe isyan ederseniz, O da yar#305;n b#252;t#252;n #304;srail topluluğ#287;una #246;fkelenir.

19 וְאֵךְ אִם־ טְמֵאָה אֶרֶץ אַחֲזַתְכֶם עָבְרוּ לְכֶם אֶל־ אֶרֶץ אַחֲזַת מִלְּכֻנְיָה  
 ve-ancak eğer- kirli ülkesi mülkünüzün geçin kendinize -e- ülkesine mülkünün  
[H0389](#) [H2931](#) [H0776](#) [H0272](#) [H0413](#) [H0776](#) [H0272](#)

יְהוָה אֲשֶׁר שָׁכַן שָׁם מִשְׁכַּן יְהוָה וְהֶאֱחָזוּ בְּתוֹכָנוּ וּבֵיתָהּ אֶל־  
 Yahve'nin yerleşti- orada konut Yahve'nin ve-mülk-alın aramızda ve-Yahve'ye  
[H3068](#) [H7931](#) [H8033](#) [H4908](#) [H3068](#) [H432](#) [H3068](#) [H0408](#)

תִּמְרְרוּ וְאַתְּנוּ אֶל־ תִּמְרְרוּ בְּבִנְתְּכֶם מִזְבֵּחַ מִבְּלַעֲדֵי מִזְבֵּחַ  
 isyan-edin ve-bize -e- inşa-etmekle kendinize -e- sunak dan-başka sunağ  
[H4775](#) [H0853](#) [H0408](#) [H4775](#) [H1129](#) [H4196](#) [H1107](#) [H4196](#)

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
 Yahve'nin Tanrımızın  
[H3068](#) [H0430](#)

E#287;er size ait olan topraklar murdarsa, RABbin Tap#305;na#287;#305;n#305;n bulundu#287;u RABbe ait topraklara gelip aram#305;zda m#252;lk edinin. Kendinize, Tanr#305;m#305;z RABbin suna#287;#305;ndan ba#351;ka bir sunak yaparak RABbe ve bize kar#351;#305; isyan etmeyin.

20 וְהָיָה אֵךְ עֵבֶר זֶרַח מְעַל מְעַל מַעַל בְּחָרָם וְעַל־ כָּל־  
 değil-mi Akan oğlu- Zerah'in ihanet etti ihanet-iharet de-adak ve-üzerine- bütün-  
[H3808](#) [H5912](#) [H2226](#) [H4603](#) [H4604](#) [H3605](#)

עַד־תּוֹ אִשְׂרָאֵל הָיָה קָצֵף וְהוּא אִישׁ אֶחָד לֹא גָוַע בְּעֵוֹנוֹ: פ  
 topluluğunun İsrail'in oldu öfke ve-o adam bir değil öldü suçunda [p]  
[H5712](#) [H3478](#) [H1961](#) [H1931](#) [H0376](#) [H0259](#) [H3808](#) [H1478](#) [H5771](#)

Zerah o#287;lu Akan RABbe adanan ganimete ihanet etti#287;inde, b#252;t#252;n #304;srail topluluğ#287;u RABbin #246;fkesine u#287;ramad#305; m#305;? Akan#305;n g#252;nah#305; yaln#305;z kendisini #246;l#252;me g#246;t#252;rmele kalmad#305;!#8250;#8250;#8250;

21 וַיַּעֲנוּ בְנֵי־ רֹאוּבֵן וּבְנֵי־ גָד וַיָּחֲצִי וְשָׁבַט מְנַשֶּׁה  
 ve-yanıtlıdılar Ruben'in oğulları- ve-oğulları- Gad'in ve-yarısı kabilesinin Menase'nin  
[H7205](#) [H1410](#) [H2677](#) [H7626](#) [H4519](#)

וַיְדַבְּרוּ אֶת־ רֹאשֵׁי אֲלָפֵי יִשְׂרָאֵל:  
 ve-konuştular -' başlarına binlerinin İsrail'in  
[H1696](#) [H0854](#) [H0505](#) [H3478](#)

Rubenlilerle Gadl&#305;lar ve Mana&#351;&#351;e oyma&#287;&#305;n&#305;n yar&#305;s&#305;,&#304;srail boy ba&#351;lar&#305;na &#351;&#246;yle kar&#351;&#305;l&#305;k verdiler:

22 וְאֵל וְאֱלֹהִים יְהוָה וְאֵל וְאֱלֹהִים יְהוָה וְאֵל וְאֱלֹהִים יְהוָה וְאֵל וְאֱלֹהִים יְהוָה  
Tanrı tanrılarının Tanrı Yahve Yahve Yahve tanrılarının Tanrı  
H0410 H0430 H3068 H0410 H0430 H3068 H0410 H0430 H3068 H0410  
eğer- bilecek o ve-İsrail bilir O Yahve tanrılarının Tanrı Yahve tanrılarının Tanrı

בְּמַרְדָּם בְּמַעַל בְּיְהוָה אֵל-תּוֹשִׁיעֵנו הַיּוֹם הַזֶּה:  
isyanla ve-eğer- ihanetle -e-Yahve'ye değil- kurtarın-bizi bu günde  
H4777 H4604 H3068 H0408 H3467 H3117 H2088

&#8249;&#8249;Tanr&#305;lar&#305;n Tanr&#305;s&#305; RAB, tanr&#305;lar&#305;n Tanr&#305;s&#305; RAB her &#351;eyi biliyor; &#304;srail de bilecek. E&#287;er yapt&#305;&#287;&#305;m&#305;z&#305;, RABbe isyan etmek ya da Ona ihanet etmek i&#231;in yapt&#305;ysak, ya RAB, bug&#252;n bizi esirgeme!

23 לְבָנוֹת לָנוּ מִזְבֵּחַ לְשׁוֹב לְמַחְרֵי יְהוָה וְאִם-לְהַעֲלוֹת  
inşa-etmek-için -e-bize sunak dönmek-için arkasından Yahve'nin ve-eğer- sunmak-için  
H1129 H4196 H7725 H3068 H5927

עָלֵינוּ עוֹלָה וּמִנְחָה וְאִם-לַעֲשׂוֹת עָלֵינוּ זְבָחִי שְׁלָמִים  
yakılan-sunu ve-tahla-sunu ve-eğer- yapmak-için üzerinde kurbanlarını esenlik üzerinde  
H4503 H8002 H2077

יְהוָה הוּא יִבְקֶשׁ:  
Yahve O arasın  
H3068 H1931 H1245

E&#287;er suna&#287;&#305;, RABbi izlemekten vazge&#231;ip yakmal&#305;k sunular ve tah&#305;l ya da esenlik sunular&#305; sunmak i&#231;in yapt&#305;ysak, RAB bizden hesap sorsun.

24 וְאִם-לֹא מִדְּאָנָה מִדְּבָר עָשִׂינוּ אֶת-זֹאת לְאִמְרוֹ מָחָר יֹאמְרוּ  
ve-eğer- kaygıdan -den-bir-şey yaptık -' bunu diyerek yarın diyecekler  
H3808 H1674 H1697 H0853 H2063 H0559 H4279 H0559

בְּנֵיכֶם לְבָנֵינוּ לְאִמְרוֹ מִה-לְכֶם וְלִיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:  
oğullarınıza -e-oğullarımıza diyerek ne- -e-size ve-e-Yahve'ye Tanrısına İsrail'in  
H0559 H4100 H3068 H0430 H3478

Bunu yaparken kayg&#305;m&#305;z &#351;uydu: O&#287;ullar&#305;n&#305;z ilerde bizim o&#287;ullar&#305;m&#305;za, &#8249;&#304;srailin Tanr&#305;s&#305; RAB ile ne ilginiz var?

25 וּבִגְבוּל נָתַן-יְהוָה בֵּינֵנוּ וּבֵינֵיכֶם בְּנֵי-רְאוּבֵן וּבְנֵי-גָד אֶת-וּבִגְבוּל  
ve-sınır verdi- Yahve aramızda ve-aranızda oğulları- Ruben'in oğulları- Gad'in ve-oğulları-  
H1366 H5414 H3068 H0996 H0996 H7205 H1410 H0853

הַיַּרְדֵּן אֵין-לְכֶם חֶלֶק בְּיַהְיֶה אֶת-בְּנֵינוּ  
Ürdün' yok- -e-size pay -de-Yahve'de ve-durduracaklar oğullarınız oğullarımızı  
H3383 H0369 H3068 H0853

לְבַלְתִּי יִרָא אֶת-יְהוָה:  
-den-olmaması korkması -' Yahve'den  
H1115 H3372 H0853 H3068

Ey Rubenliler ve Gadl&#305;lar, RAB &#350;eria Irma&#287;&#305;n&#305; sizinle bizim aram&#305;zda s&#305;n&#305;r yapt&#305;. Sizin RABde hi&#231;bir pay&#305;n&#305;z yoktur&#8250; diyebilir, o&#287;ullar&#305;m&#305;z&#305; RABbe tapmaktan al&#305;koyabilirler.

לְעוֹלָה	לֹא	הַמִּזְבֵּחַ	אֶת-	לְבַנּוֹת	לָנוּ	נָא	נַעֲשֵׂה-	וְנֹאמֵר	26
-e-yakılan-sunu	değil	sunağı	-'	inşa-etmek	-e-bize	lütfen	yapalım-	ve-dedik	
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1129</a>		<a href="#">H4994</a>		<a href="#">H0559</a>	

וְלֹא  
-e-kurban ve-değil  
[H2077](#) [H3808](#)

Bu nedenle, kendimize bir sunak yapalım; dedik. Yakmal; k sunu ya da kurban sunmak için; in de;

אַחֲרֵינוּ	דִּרְתֵּינוּ	וּבֵין	וּבֵינֵכֶם	בֵּינֵינוּ	הוּא	עֵד	כִּי	27
sonramızda	nesillerimizin	ve-arasında	ve-aranızda	aramızda	o	şahit	çünkü	
	<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H5707</a>		

וּבְזֻבְחֵינוּ	בְּעֹלֹתֵינוּ	לְפָנָיו	יְהוָה	עֲבַדְתָּ	אֶת-	לַעֲבֹד		
ve-kurbanlarımızla	yakılan-sunularımızla	önünde	Yahve'nin	hizmetini	-'	yapmak-için		
<a href="#">H2077</a>		<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5647</a>		

לָכֶם	אֵין-	לְבָנֵינוּ	מָחָר	בְּנֵיכֶם	יֵאמְרוּ	וְלֹא-	וּבְשִׁלְמוֹנוּ	
-e-size	yok-	-e-oğullarımıza	yarın	oğullarınız	diyecekler	ve-değil-	ve-esenlik-sunularımızla	
	<a href="#">H0369</a>		<a href="#">H4279</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8002</a>	

בֵּיתֵהוּ: חֶלֶק  
-de-Yahve'de pay  
[H3068](#)

yalnız sizinle bizim aramızda ve bizden sonra gelecek kuşaklar arasında bir tanınması; in yapt; k. Bylece RABbin Tapınanda yakmal; k sunularla, kurbanlarla ve esenlik sunularıyla RABbe tapınaca; z. Oğulların; z da ilerde bizim oğulların; m; za, RABde hi; bir payın; z yok; diyemeyecekler.

וְאָמַרְנוּ	מָחָר	דִּרְתֵּינוּ	וְאֶל-	אֵלֵינוּ	יֵאמְרוּ	כִּי-	וְהָיָה	וְנֹאמֵר	28
ve-diyeceğiz	yarın	nesillerimize	ve-e-	-e-bize	diyecekler	ki-	ve-olacak	ve-dedik	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4279</a>	<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0559</a>	

לְעוֹלָה	לֹא	אֲבוֹתֵינוּ	עָשׂוּ	אֲשֶׁר-	יְהוָה	מִזְבֵּחַ	תְּבַנִּיתָ	אֶת-	רָאוּ
-e-yakılan-sunu	değil	atalarımız	yaptılar	ki-	Yahve'nin	sunağının	benzerini	-'	görün
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0001</a>			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H8403</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>

וּבֵינֵכֶם: ve-aranızda [H0996](#)  
בֵּינֵינוּ: aramızda [H0996](#)  
הוּא: o [H1931](#)  
עֵד: şahit [H5707](#)  
כִּי-: çünkü- [H2077](#)  
וְלֹא: ve-değil [H3808](#)

byle d; k: ilerde bize ya da gelecek kuşakların; za byle bir için; ey diycek olurlarsa, biz de, Ataların; z; n RAB için; z; suna; z; n; ine bakın; z; deriz. Yakmal; k sunu ya da kurban sunmak için; in de; ildir bu. Sizinle bizim aramızdaki birli; in tanın; d; r;

מֵאַחֲרָי	הַיּוֹם	וְלָשׁוּב	בֵּיהוָה	לְמַרְדֹּ	מִמֶּנּוּ	לָנוּ	חָלִילָה	29
arkasından	bugün	ve-dönmek	-e-Yahve'ye	isyan-etmek	-den-O'ndan	-e-bize	uzak-olsun	
	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4775</a>			<a href="#">H2486</a>	

מִלְבָּד	וְלִזְבַּח	לְמִנְחָה	לְעוֹלָה	מִזְבֵּחַ	לְבַנּוֹת	יְהוָה	
-dan-başka	ve-e-kurban	-e-tahla-sunu	-e-yakılan-sunu	sunak	inşa-etmek-için	Yahve'nin	
<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H4503</a>		<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H3068</a>	

פ: [p] [H4908](#)  
מִשְׁכְּנוֹ: konutunun [H4908](#)  
לְפָנָיו: önünde [H6440](#)  
אֲשֶׁר: ki [H4908](#)  
אֱלֹהֵינוּ: Tanrımızın [H0430](#)  
יְהוָה: Yahve'nin [H3068](#)  
מִזְבֵּחַ: sunağı [H4196](#)

RABbe isyan etmek, bug&#252;n RABbi izlemekten vazge&#231;mek, yakmal&#305;k sunu, tah&#305;l sunusu ya da kurban sunmak i&#231;in Tanr&#305;m&#305;z RABbin suna&#287;&#305;ndan, tap&#305;na&#287;&#305;n&#305;n &#246;n&#252;ndeki sunaktan ba&#351;a bir sunak yapmak bizden uzak olsun.&#8250;&#8250;

אֲשֶׁר	יִשְׂרָאֵל	אַלְפֵי	וְרֵאשֵׁי	הָעֵדָה	וּנְשֵׂאֵי	הַכֹּהֵן	פִּינְחָס	וַיִּשְׁמַע	30
ki	İsrail'in	binlerinin	ve-başları	topluluğun	ve-önderleri	kâhin	Pinehas	ve-duydu	
	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0505</a>		<a href="#">H5712</a>		<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H6372</a>	<a href="#">H8085</a>	
גַּד	וּבְנֵי-	רְאוּבֵן	בְּנֵי-	דִּבְרוּ	אֲשֶׁר	הַדְּבָרִים	אֶת-	אִתּוֹ	
Gad'in	ve-oğulları-	Ruben'in	oğulları-	konuştular	ki	sözleri	-'	yanında	
	<a href="#">H1410</a>	<a href="#">H7205</a>		<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0854</a>	
				בְּעֵינֵיהֶם:	וַיֵּיטֵב	מְנַשֶּׁה	וּבְנֵי		
				gözlerinde	ve-iyi-oldu	Menaşe'nin	ve-oğulları		
					<a href="#">H3190</a>	<a href="#">H4519</a>			

K&#226;hin Pinehas ve onunla birlikte olan topluluk &#246;nderleri, yani &#304;srailin boy ba&#351;lar&#305;, Rubenlilerle Gad&#305;lar&#305;n ve Mana&#351;&#351;elilerin s&#246;ylediklerini duyunca ho&#351;nut kald&#305;lar.

בְּנֵי-	וְאֶל-	רְאוּבֵן	בְּנֵי-	אֶל-	הַכֹּהֵן	אֶלְעָזָר	בֶּן-	פִּינְחָס	וַיֹּאמֶר	31
oğullarına-	ve-e-	Ruben'in	oğullarına-	-e-	kâhin	Elazar'ın	oğlu-	Pinehas	ve-dedi	
	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7205</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0499</a>		<a href="#">H6372</a>	<a href="#">H0559</a>	
לֹא-	אֲשֶׁר	יְהוָה	בְּתוֹכֵנוּ	כִּי-	יָדַעְנוּ	וְהַיּוֹם	מְנַשֶּׁה	בְּנֵי	וְאֶל-	גַּד
değil-	ki	Yahve	aramızda	ki-	bildik	bugün	Menaşe'nin	oğullarına	ve-e-	Gad'in
<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8432</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H4519</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1410</a>
יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת-	הַצִּלְתֶּם	אָז	הַיּוֹם	הַמַּעַל	בֵּיתוֹהָ	מַעֲלֹתֶם		
İsrail'in	oğullarını	-'	kurtardınız	o-zaman	bu	ihaneti	-e-Yahve'ye	ihanet-ettiniz		
<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5337</a>		<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H4604</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4603</a>		
							יְהוָה:	מִיָּד		
							Yahve'nin	-den-elinden		
							<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3027</a>		

Bunun &#252;zerine K&#226;hin Elazar&#305;n o&#287;lu Pinehas, Rubenlilerle Gad&#305;lara ve Mana&#351;&#351;elilere, &#8249;&#8249;&#350;imdi RABbin aram&#305;zda oldu&#287;unu biliyoruz&#8250;&#8250; dedi, &#8249;&#8249;&#199;&#252;nk&#252; Ona ihanet etmediniz. B&#246;ylece &#304;sraillileri Onun elinden kurtard&#305;n&#305;z.&#8250;&#8250;

בְּנֵי-	מֵאֵת	וְהַנְּשִׂאִים	וְהַכֹּהֵן	אֶלְעָזָר	בֶּן-	פִּינְחָס	וַיֵּשֶׁב	32
oğullarının-	-den-yanından	ve-önderler	kâhin	Elazar'ın	oğlu-	Pinehas	ve-döndü	
	<a href="#">H0854</a>		<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0499</a>		<a href="#">H6372</a>	<a href="#">H7725</a>	
אֶרֶץ	אֶל-	הַגִּלְעָד	מֵאֶרֶץ	גַּד	בְּנֵי-	וּמֵאֵת	רְאוּבֵן	
ülkesine	-e-	Gilad'ın	-den-ülkesinden	Gad'ın	oğullarının-	ve-den-yanından	Ruben'in	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1568</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H1410</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7205</a>	
			אֹתָם:	וַיֵּשְׁבוּ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶל-	כְּנָעַן
		haber	-e-onlara	ve-getirdiler	İsrail'in	oğullarına	-e-	Kenan'ın
		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0413</a>	

K&#226;hin Elazar&#305;n o&#287;lu Pinehas ve &#246;nderler, Rubenlilerle Gad&#305;lar&#305;n bulundu&#287;u Gilat topraklar&#305;ndan Kenan topraklar&#305;na, &#304;sraillilerin yan&#305;na d&#246;n&#252;p olan biteni anlatt&#305;lar.

יִשְׂרָאֵל İsrail'in <a href="#">H3478</a>	בְּנֵי oğulları	אֱלֹהִים Tanrı'yı <a href="#">H0430</a>	וּבְרָכּוֹ ve-kutsadılar <a href="#">H1288</a>	יִשְׂרָאֵל İsrail'in <a href="#">H3478</a>	בְּנֵי oğullarının	בְּעֵינָיו gözlerinde	הַדְּבָר haber <a href="#">H1697</a>	וַיֵּטֵב ve-iyi-oldu <a href="#">H3190</a>
אֲשֶׁר ki	הָאָרֶץ ülkeyi <a href="#">H0776</a>	אֶת־ -' <a href="#">H0853</a>	לְשַׁחֵת yok-etmek-için <a href="#">H7843</a>	לְצָבָא -e-savaş	עֲלֵיהֶם üzerlerine	לְעֵלוֹת çıkmaq-için <a href="#">H5927</a>	אָמְרוּ dediler <a href="#">H0559</a>	וְלֹא ve-değil <a href="#">H3808</a>
			בָּהּ: içinde	יֹשְׁבֵים oturuyorlar <a href="#">H3427</a>	גָּד Gad'in <a href="#">H1410</a>	וּבְנֵי־ ve-oğulları-	רְאוּבֵן Ruben'in <a href="#">H7205</a>	בְּנֵי־ oğulları-

Anlat&#305;lanlardan ho&#351;nut kalan &#304;sraililer Tanr&#305;ya &#246;vg&#252;ler sundular. Rubenlilerle Gadl&#305;lar&#305;n ya&#351;ad&#305;klar&#305; topraklar&#305;n &#252;zerine y&#252;r&#252;y&#252;p sava&#351;maktan ve oray&#305; yak&#305;p y&#305;kmaktan bir daha s&#246;z etmediler.

הוּא o <a href="#">H1931</a>	עֵד şahit <a href="#">H5707</a>	כִּי çünkü	לְמִזְבֵּחַ -e-sunak <a href="#">H4196</a>	גָּד Gad'in <a href="#">H1410</a>	וּבְנֵי־ ve-oğulları-	רְאוּבֵן Ruben'in <a href="#">H7205</a>	בְּנֵי־ oğulları-	וַיִּקְרְאוּ ve-çağırıldılar <a href="#">H7121</a>
					פ [p]	הָאֱלֹהִים: Tanrı'dır <a href="#">H0430</a>	יְהוָה Yahve <a href="#">H3068</a>	כִּי çünkü <a href="#">H0996</a>

Rubenliler'le Gadl&#305;lar, &#8249;&#8249;Bu sunak RAB'bin Tanr&#305; oldu&#287;una sizinle bizim aram&#305;zda tan&#305;kt&#305;r&#8250;&#8250; diyerek suna&#287;a &#8249;&#8249;Tan&#305;k&#8250;&#8250; ad&#305;n&#305; verdiler.